# 綜合新聞

## 東非軍官來加受訓 卑詩天氣恰像非洲

（雲訊）目前正在卑詩省接受訓練的十四名東非國軍軍官表示，卑詩省天氣好像他等遠離的家鄉一樣，彼等在此間正作兩年的軍官訓練。

此十四名軍官，十名來自坦桑尼亞，四名來自桑比亞，彼等於[illegible]利城埠接受訓練，訓練完畢後，彼等將成為正式的軍官。

據彼等表示，卑詩省與坦桑尼亞雖不同在一緯度上，但兩地於冬季時皆常下雨。

因此使十名來自坦桑尼亞的軍官感覺尤如在家鄉中。

## 水族館特免費參觀 遊人比前增加一倍

（雲訊）設於史丹梨公園中的水族館，自星期一宣佈一週免費供人參觀後，至週三止，參觀水族館的雲埠市民共達二千五百四十五人。

該水族館館長資福於週一宣佈上述消息時，謂此一措施為水族館送給雲埠市民的聖誕禮物，鼓勵雲埠市民至水族館參觀各種水族動物。

據水族館人員統計所得，週一至該館參觀者共一千零四十三人，通常於收費期間，於週一至週五中，每日約共有五百人入場而已。

## 清韻社定期選舉訊

（雲訊）本埠清韻音樂社，自從開演紀念戲以來，[illegible]韻社，僑界對於該社，頗感興趣，同時又獲彭總領事啟平的鼓勵，與及冠雲，橫野，在報章宣揚，使該社似牡丹紅的綠葉，綴襯得更顯燦爛。以此酷愛音樂藝術的僑衆，紛紛加入該社服務，聞該社就因此而召開全體大會，曾經議決通過。（一）定於十二月十六日選舉明年新職員。（二）同月十七日下午三時在該堂開冬令歡會，歡迎新舊社員，商有其他關於社務應興應革事宜，及禮堂裝修等次第順利解決，相信屆時冬令聯絡感情之聯歡大會，必有一番熱鬧場面云。

## 高陽書社定期選舉

（雲訊）本埠許氏高陽書社，本年度職員行將滿任，聞該社定於本月十七日（星期日）選舉明年職員，繼任，投票時間由下午[illegible]時至下午四時止，隨即開票揭曉，敬請該社許姓兄弟依期前往選舉云。

## 隴西總堂定期改選

（雲訊）本埠隴西總堂，定於十二月十七日午后一時，在該總堂舉行改選明年度職員，暨置業部抽籤還本大會，會設備酒會慶敘，仰各堂員屆時踴躍蒞臨勷助云。

LATEST ARRIVAL
MINIATURE PALACE LANTERNS
DECORATIONS for X'MAS, ETC
110-V BOXED 10'S & 20'S
聖誕彩色活動宮燈
十枝廿枝盒庄 批發零沽相宜
永隆公司
WING LUNG
142 EAST PENTER ST. VANCOUVER, BC

布利安汽車玻璃
BRYAN'S AUTO GLASS
3835 E. 2nd. AVE. PHONE: 298-6116
BURNABY 2, B. C.

專門承接更換汽車，家庭內，辦公室等，各項玻璃。更換玻璃燕梳專家，承接特製醫葯櫃架，三角度化裝櫃架。

總司理：馮榮達 G. E. ACKERMANN
總理：DONALD BRYAN

沙市加寸 中心街角地段樓業出賣

地段二十二尺半濶，壹百三十尺深，鋪宇二十二尺半濶，八十尺深，裝備有電力線，後段有住宿房間，停車場，現下為糖菓店，經業有十五年同一店主，現欲退休，取價一萬七千元，另点貨（約二千元須要時仍可減少）與後列洽商。

Veteran's, 637 - 20 St. W. Saskatoon, Sask.

## 中國洪門民治黨駐加總支部通告

選舉執監及各科職員

為通告事：本總支部定期於十弍月九日（星期六），在本黨部禮堂選舉明年執監委員及各科職員事宜，投票時間由正午十弍時至下午八時止，另定于翌日（即十號星期日），由上午十時至下午弍時止，當衆揭曉，統希本黨男女黨員依時踴躍參加投票，以重選權，切勿放棄責任，是所至盼，此佈

中國洪門民治黨駐加總支部啓
中華民國五十六年十二月五日

## 雲埠民治黨支部通告 複選明年職員

為通告事：本支部訂期於十弍月十日（星期日）正午十弍時起開始投票複選明年本支部職員，至晚八時揭曉，敬希我全体男女黨員，務須依期回部投票，請勿放棄選權，為盼，此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部公啓
中華民國五十六年十二月六日

「華民」九號（星期六）在達雲戲院映
全部七彩歌唱 為郎頭斷也心甜
吳月嬋 任劍輝 東寶珠 主演
『妲己戀紂王』
秦小梨 紫艷香 羅家權
十號（星期日）映「為郎頭斷也心甜」
『人海狂潮』
新馬仔 紫羅蓮 白雪仙 張瑛

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
舞台實地錄音大戲
多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱
道友悟前非 梁瑛 [illegible]麗 曲詞對照 南紅 主唱
紫釵記 任劍輝 白雪仙 主唱

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當
電話 六八五・五九二七

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

有人息住屋兼另地段

位於第十四街夾古壁街，創宇柏文區，全價四萬弍千元，定銀一半，六時後請電話 874-2127 洽商。

喜士定夾吵吆街住宅

兩睡房，起居室有壁爐，大廚房，全士庫有娛樂室，及車房，全價壹万七千九百元，電話 Mr. Easton, 255 3161 or 253 0493, A. E Austin & Co. Ltd., 2496 E Hastings 255-3161

什貨肉類生意出賣

位于雲埠繁盛區之壹，每月生意約壹萬二千元，交易定銀僅五千元，其餘容宜銀期，電話 Carl Gray 922-1156 or Ross Jennings 987-7979 洽商。

吉屋出租

兩睡房，廚廁，煮飯爐，月租九十元，如意者請電話 三二五・〇四一七

[illegible] 華新書局

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
躑躅的小湖 裁娜著 壹元弍毫
安妮・法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年 弍元七 一代尤物 弍元壹
豪門怨婦 弍元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密 觀齋主二 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異 王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫 王子 八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元戀滄海客 六毫
二世祖艷遊瑞士 春光滄海客 六毫

故宮春秋畫冊精庄 彩色插圖廿幅 六元
國父孫中山先生畫傳 漢英對照 壹元五

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍鎮江湖 卅五冊 金童 十弍元弍
迷宮魔劍 廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴霞樓 十弍元六
彈劍江湖 十弍冊 諸葛青雲 四元弍
斷腸刀 九冊 倪匡著 叁元壹毫五
驃騎 廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂 廿冊 方棋 十元
幽靈谷 八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗 十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯 廿二冊 伴霞樓主 八元八
飄西刀客傳 十七冊 平松齡 叁元四
血海殘魂 廿冊 孤獨生 七元
金鼎游龍 十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭 十二冊 鐵鼓樓 四元弍
碧血金釵 四十九冊 金童 十七元弍
尼龍草鍾織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 發色犬馬 九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達

Wah Sun Book Shop. 78 E. Pender St., Vancouver 4 B. C.

鍾天賜

[illegible]

成功實業燕梳有限公司
伍澤森黃秀英事務所
308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭譽福 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀三年新屋，三大睡房，客廳飯廳廚房全部新型設備，英坭土庫，雙車房，濶大天台。請問伍澤濂
㊁片打街壹千壹百號步洛五睡房雅潔靚屋，新自動暖氣新電線水喉寬大廚房萬零九百。鍾天賜
㊂佐治街夾域多利，堅固大屋，九大睡房，兩浴室和兩廚房，合大家庭或兩伙，現欵五千。伍澤森
㊃東區人息屋壹連五間，暖氣水喉均出租客自理，開價弍萬七千元，詳情請問伍澤濂
㊄新型上等飯館在埠心繁盛區，附近戲院林立，生意興旺，現因乏人力願廉讓。詳情問鍾天賜
㊅東區新屋數間，二萬五千元起，一廳三睡房，洋台，一切最新設備，材料上乘。問伍澤森
㊆華區一掠地兩間住家屋，自住壹間，另壹間收租，開價壹萬五千九百元，可價講。請問伍澤濂
㊇商業樓叁間舖面有長批，樓上聯房共月收五百弍，全價五萬二千五，先交萬六。鍾天賜
㊈好生意雜貨店，生意連舖業一併出賣，去年營業廿萬以上，架撐好，鋪期短，有房住。伍澤森
㊉埠心小雜貨店，地段好，大有擴展希望，店主另有其他業務，無暇兼顧，取價弍千元。伍澤濂
(十一)五街夾[illegible]孖案大廳房屋，石米墻身，土庫另叁房及水廁，萬六千九開價。鍾天賜
(十二)域多利大街商業舖，現為西人經營菓舖，前舖後居，月租壹百元，取價萬三千五元。伍澤森
(十三)十畝地並屋一間，位於公路旁，大有發展機會，業主欲回歐洲，開價叁萬七千元。問伍澤濂
(十四)十一組新型栢文近七街東，八年新，年租萬叁千元，支出叁千八，全價九萬元。鍾天賜
(十五)新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價弍十五萬。詳情問伍澤濂

達雲戲院
【聲光電影社】
150 E. HASTINGS ST.,
十二月八日（星期五）是日有優待券照及通用
一、七彩「諜海蛟龍」 白冰 江山 湘泰等百演員演出
二、古裝歌唱「牡丹花發狀元紅」 任劍輝 鄧碧雲
預告：
武俠奇情「紅線女夜盜寶盒」 蕭芳芳 鳳凰女 陳寶珠 曹達華
諧趣喜劇「情海金枝」 南紅 胡楓 李香琴

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

MacHoy Industries Ltd,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃闈，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
修葺樓宇，內外間格，裝修油漆，扶正傾斜房屋，改換屋頂及瓦仔天面，修理水筧當批，承建菜園玻璃屋，接造地格窗，天面律仔工程，經驗豐富，價錢老實。
電話：六八四・三五八七

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724
由十一月一日起
活期存款 五釐
定期存欵 壹年六釐六二五 弍年至三年六釐七五 四年六釐八七五
五年以上 七釐
本行幷設香港滙兌
本行與全加銀行同受政府燕梳 每貯戶保障弍萬元
歡迎外埠僑胞通訊接洽
服務時間：星期一至星期五 上午九時半至下午六時
經理黃宗振

[illegible]
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743
本公司定期於十二月一日至九日舉行冬節大減價
歡迎僑胞蒞臨選購